

AVISO DE REGATA

Esta guía es la traducción del Apéndice K del Reglamento de Regatas a Vela 2013/2016. Al final se han incorporado algunos artículos que no pertenecen al Apéndice K del RRV y son utilizados en Argentina cuando se trata del Aviso de Regata de un campeonato argentino o selectivo, alcanzado por las Normas para Organización de Competencias (NOC) de la FAY.

Apéndice K del Reglamento de Regatas a Vela

Este documento está basado en el Apéndice K, Guía Para el Aviso de Regata, del Reglamento de Regatas a Vela de la ISAF. El mismo ha sido realizado sobre soporte electrónico de formato Word, de modo que las autoridades organizadoras puedan confeccionar los avisos de regata de sus eventos seleccionando directamente aquellos artículos que sean de aplicación, con las modificaciones o adaptaciones que correspondan, de acuerdo con las opciones ofrecidas en cada caso y eliminando los que no sean necesarios.

Esta guía proporciona un aviso de regata redactado principalmente para los campeonatos más importantes en los que participan una o más clases. Por lo tanto, será especialmente útil para campeonatos mundiales, continentales y nacionales y para otros eventos de similar importancia.

La guía también puede ser útil para otros eventos. Sin embargo, para tales eventos algunos de los párrafos resultarán innecesarios o inapropiados. Por lo tanto, las autoridades organizadoras deben ser cuidadosas al seleccionarlos.

Esta guía está íntimamente relacionada con el Apéndice L, Guía Para las Instrucciones de Regata, y con su versión expandida, Apéndice LE, disponible en la página Web de la ISAF, cuya introducción contiene principios que también son aplicables a un aviso de regata.

Para utilizar esta guía, revisar en primer lugar la regla J1 (ver el Apéndice J del RRV) y decidir qué párrafos serán necesarios. Los párrafos requeridos por la regla J1 (de figuración obligatoria) están marcados con un asterisco (). Suprimir todos los párrafos que sean inaplicables o innecesarios. Cuando haya una opción seleccionar la versión que se prefiera. Seguir las indicaciones escritas en letra *cursiva azul* antes de cada regla para completar los espacios en los que aparece una línea continua (____), y seleccionar el texto que se prefiera si una opción o alternativa aparece entre corchetes ([. . .]).*

Luego de eliminar los párrafos no utilizados y las indicaciones escritas en letra cursiva azul, reenumerar todos los párrafos en orden correlativo. Asegurarse que los números de los párrafos sean los correctos cuando un párrafo se refiera a otro.

Cuando corresponda, los elementos listados a continuación deben ser distribuidos junto con el aviso de regata, pero no deben ser incluidos como párrafos numerados en el aviso.

- 1. Un formulario de inscripción, que debe ser firmado por el propietario del barco o por su representante, que contenga palabras tales como “Acepto regirme por el Reglamento de Regatas a Vela y por todas las otras reglas que rijan este evento.”*
- 2. En un evento en el que se esperan inscriptos de otros países, las prescripciones nacionales que sean aplicables, redactadas en inglés.*

3. *La lista de patrocinadores, si corresponde.*
 4. *La información sobre alojamiento y camping.*
 5. *La descripción de las disponibilidades alimenticias.*
 6. *Los miembros de la de la comisión de regata y de la comisión de protestas.*
 7. *Los requisitos especiales para amarrar o de guarda.*
 8. *Las disponibilidades para reparación de velas y de barcos y los almacenes navales.*
 9. *La disponibilidad para el fletado o alquiler de barcos y si la regla G3 será de aplicación.*
-

Insertar, en líneas separadas, (1) el nombre completo del torneo, (2) las fechas de comienzo y fin, desde la medición o la regata de práctica hasta la última regata o la ceremonia de clausura, (3) el nombre de la autoridad organizadora, y (4) la ciudad y el país.

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____

AVISO DE REGATA

Usar la primera oración si fuera apropiada. Insertar el nombre. Transcribir por número y título las prescripciones que no regirán (ver la regla 88). Usar la segunda oración si fuera apropiado y si se esperaran inscriptos de otros países, y transcribir íntegramente las prescripciones que sean relevantes.

1 REGLAS

1.1* El torneo se regirá por las reglas, tal como las define el *Reglamento de Regatas a Vela*.

1.2 [Las siguientes prescripciones de la autoridad nacional argentina no regirán: _____].
[Las prescripciones que podrían requerir preparación anticipada son transcriptas íntegramente a continuación.]

O BIEN, usar si fuese apropiado pero sólo si la autoridad nacional del evento no ha adoptado una prescripción a la regla 88.

1.2 No regirá ninguna prescripción nacional.

Listar por nombre cualquier otro documento que rija el evento; por ejemplo, las Reglas de Equipamiento de Regata, en la medida en que rijan.

1.3* Regirá _____.

Ver la regla 86. Anotar los números de reglas y hacer una síntesis de los cambios.

1.4 La(s) regla(s) de regata _____ serán modificadas como sigue: _____. Las modificaciones aparecerán íntegramente en las instrucciones de regata. Las instrucciones de regata también pueden modificar otras reglas de regata.

Insertar el (los) número(s) de la(s) regla(s) y el nombre de la clase. Enunciar separadamente las reglas de cada clase.

1.5 De conformidad con la regla 87, la(s) regla(s) _____ de la clase _____ [no registrá(n)] [es (son) modificada(s) como sigue: _____].

1.6 Si hay un conflicto de idiomas, prevalecerá el texto en inglés.

2 PUBLICIDAD

Ver la Regulación 20 de la ISAF. Incluir otra información que corresponda relacionada con la Regulación 20.

2.1 La publicidad del competidor estará restringida como sigue: _____.

Ver la Regulación 20 de la ISAF.

2.2 Se [requerirá] [puede requerir] que los barcos exhiban publicidad elegida y provista por la autoridad organizadora.

3* ELEGIBILIDAD E INSCRIPCIÓN

Insertar la(s) clase(s).

3.1 El torneo es abierto a todos los barcos de la(s) clase(s) _____.

O BIEN, insertar la(s) clase(s) y los requisitos de elegibilidad.

3.1 El torneo es abierto a barcos de la(s) clase(s) _____ que _____.

Insertar las direcciones postales y de e-mail, número de fax y la fecha de cierre de las inscripciones.

3.2 Los barcos elegibles pueden inscribirse completando el formulario adjunto y enviándolo, junto con el importe requerido, a _____ antes del _____.

Insertar cualquier condición.

3.3 Las inscripciones tardías serán aceptadas bajo las siguientes condiciones: _____.

Insertar cualquier restricción.

3.4 Rigen las siguientes restricciones respecto del número de barcos: _____.

Insertar cualesquiera requisitos.

4 CLASIFICACIÓN

Regirán los siguientes requisitos de clasificación (ver la regla 79): _____.

5 COSTOS

Insertar todos los importes requerido para competir.

5.1 Se deberán abonar los siguientes importes:

<i>Clase</i>	<i>Importe</i>
_____	_____

Insertar los importes opcionales (por ejemplo, para eventos sociales).

5.2 Otros importes:

Usar sólo cuando una clase es dividida en flotas que compiten en una serie clasificatoria y una serie final.

6 SERIES CLASIFICATORIAS Y FINALES

El torneo consistirá de una serie clasificatoria y una serie final.

7 PROGRAMA DE REGATAS

Insertar el día, fecha y horario.

7.1* Registro:

Día y fecha _____
Desde las _____ hasta las _____.

Insertar el día, fecha y horario.

7.2 Medición e inspección:

Día y fecha _____
Desde las _____ hasta las _____.

Cambiar como se prefiera e insertar las fechas y las clases. Incluir una regata de práctica si la hubiere. Si el torneo consiste en regatas clasificatorias y finales, especificarlas. El programa también puede comunicarse por medio de un anexo.

7.3* Fechas de las regatas:

<i>Fecha</i>	<i>Clase</i> _____	<i>Clase</i> _____
_____	regata(s)	regata(s)
_____	regata(s)	día de reserva
_____	día de reserva	regata(s)
_____	regata(s)	regata(s)
_____	regata(s)	regata(s)

Insertar las clases y las cantidades

7.4 Cantidad de regatas:

<i>Clase</i>	<i>Cantidad</i>	<i>Regatas por día</i>
_____	_____	_____

Insertar la hora.

7.5* La hora programada para la señal de atención de [la regata de práctica] [la primera regata] [cada día] será las _____ hs.

8 MEDICIONES

Cada barco deberá presentar un certificado [de medición] [de rating] válido.

O BIEN, enumerar las mediciones a tomar haciendo referencia apropiada a las reglas de la clase.

Cada barco deberá presentar un certificado [de medición] [de rating] válido. Adicionalmente se [podrán tomar] [tomarán] las siguientes medidas: _____.

Insertar la hora, la fecha y el lugar.

9 INSTRUCCIONES DE REGATA

Las instrucciones de regata estarán disponibles a partir de las _____ horas, el _____ en _____.

10 LUGAR

Insertar un número o letra. Incluir un mapa marcado con indicaciones para llegar.

10.1 En el Anexo _____ se muestra la ubicación del puerto del torneo.

Insertar un número o letra. Incluir un mapa o carta marcada

10.2 En el Anexo _____ se muestran las ubicaciones de las áreas de regata.

11 LOS RECORRIDOS

Incluir la descripción.

Los recorridos a navegar serán los siguientes: _____.

O BIEN, insertar un número o una letra. Se muestra un método de ilustración de distintos recorridos en el Anexo A del Apéndice L o LE. Insertar la longitud del recorrido si corresponde.

Los esquemas del Anexo _____ muestran los recorridos, incluyendo los ángulos aproximados entre las piernas, el orden en que deben pasarse las marcas, y la banda por la que debe dejarse cada marca. [El largo aproximado del recorrido será de _____].

12 SISTEMA DE PENALIZACIONES

Incluir el párrafo 12.1 sólo en caso de no usarse la Penalización de Dos Giros. Insertar la cantidad de puestos o bien describir en qué consisten las penalizaciones.

12.1 Regirá la Penalización de Puntaje de la regla 44.3. La penalización será de _____ puestos.

O BIEN

12.1 Las penalizaciones son como sigue: _____.

Insertar la(s) clase(s)

12.2 Para la(s) clase(s) _____ se modifica la regla 44.1 de manera que la Penalización de Dos Giros es reemplazada por la Penalización de Un Giro.

Incluir sólo si la comisión de protestas es un jurado internacional o si rige otro supuesto de la regla 70.5.

12.3 Las resoluciones [de la comisión de protestas] [del jurado] serán definitivas, tal como prevé la regla 70.5.

13 PUNTAJE

Incluir sólo si el Sistema de Puntaje Bajo del Apéndice A no será usado. Describir el sistema.

13.1 El sistema de puntaje será el siguiente:

_____ .

Insertar la cantidad.

13.2 Se deberán completar _____ regatas para que la serie sea válida.

Insertar la cantidad.

- 13.3**
- (a) Si se completan menos de _____ regatas, el puntaje de serie de los barcos será el total de sus puntajes de regata.
 - (b) Si se completan entre _____ y _____ regatas, el puntaje de serie de los barcos será el total de sus puntajes de regata, descartando su peor puntaje.
 - (c) Si se completan _____ o más regatas, el puntaje de serie de los barcos será el total de sus puntajes de regata, descartando sus dos peores puntajes.

Insertar las marcas identificatorias. Se sugiere el uso de letras de nacionalidad en los eventos internacionales.

14 EMBARCACIONES DE APOYO

Las embarcaciones de apoyo deberán estar identificadas con _____.

15 UBICACIÓN

Los barcos permanecerán en sus lugares asignados mientras estén en el [parque cerrado] [puerto].

16 RESTRICCIONES PARA SACAR A TIERRA

Los barcos de quilla no serán sacados a tierra durante el torneo excepto con la autorización previa y por escrito de la comisión de regata, y de conformidad con esa autorización.

17 EQUIPO DE BUCEO Y ESTANQUES PLÁSTICOS

No se usarán equipos de respiración subacuática ni estanques plásticos ni sus equivalentes alrededor de los barcos de quilla, entre la señal preparatoria de la primera regata y el final del torneo.

Insertar cualquier otro texto alternativo que sea aplicable. Describir las bandas de radiocomunicación o las frecuencias que serán utilizadas o permitidas.

18 COMUNICACIONES RADIALES

Excepto en una emergencia, ningún barco efectuará transmisiones de radio mientras esté en regata ni recibirá comunicaciones de radio que no puedan recibir los otros barcos. Esta restricción también rige para los teléfonos móviles.

Si se otorgarán trofeos de historial, mencione sus nombres completos

19 PREMIOS

Los premios se distribuirán de la siguiente manera: _____.

Las leyes aplicables en el lugar del evento pueden limitar las negaciones de responsabilidad. Cualquier negación debe ser redactada para cumplir con esas leyes.

20 NEGACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Los competidores participan en este torneo enteramente bajo su propio riesgo. Ver la regla 4, Decisión de Regatear. La autoridad organizadora no aceptará responsabilidad por daño material ni por lesión personal ni muerte relacionada con este torneo, ya sea que ocurran antes, durante o después del mismo.

Insertar la moneda y el monto.

21 SEGURO

Cada barco participante estará cubierto por un seguro válido de responsabilidad ante terceros con una cobertura mínima de _____ por incidente o su equivalente.

Insertar la información de contacto necesaria.

PARA MAYOR INFORMACIÓN

Para obtener mayor información sírvase contactar a _____.

REGLAS DE APLICACIÓN EN ARGENTINA

Los siguientes artículos no pertenecen al Apéndice K del RRV. Son utilizados en Argentina cuando el Aviso de Regata pertenece a un evento que incluye, en su programa, las regatas de una o más clases que disputan su campeonato argentino o un campeonato selectivo, por lo que el Aviso de Regata debe ajustarse a lo requerido por las Normas para Organización de Competencias (NOC) de la FAY.

A incluir en el apartado Reglas cuando se trate de un campeonato argentino o de un campeonato selectivo. La opción del texto agregado entre corchetes es de aplicación en eventos multiclase, es decir un torneo en el que participan otras clases además de la o las que disputan su campeonato argentino o selectivo.

1.3* Regirán las Normas para la Organización de Competencias de la FAY, disponibles en su sitio Web www.fay.org [para aquellas clases que disputen campeonatos argentinos o selectivos].

O BIEN, incluir esta opción cuando se trate de un campeonato selectivo y esté prevista la posibilidad de otorgar subsidios económicos. La opción del texto agregado entre corchetes es de aplicación en eventos multiclase, es decir que incluyen otras clases además de la o las que disputan su campeonato argentino o selectivo.

1.3* Regirán las Normas para la Organización de Competencias de la FAY y sus disposiciones para la asignación de subsidios económicos, disponibles en su sitio Web www.fay.org [para aquellas clases que disputen campeonatos selectivos].

Incluir en caso de un evento monoclase que es selectivo y se rige por un reglamento selectivo. Indicar el nombre completo del campeonato internacional para el cual esta regata o campeonato es selectivo.

1.4* Regirá el reglamento selectivo del _____.

O BIEN, incluir en caso de un evento multiclase, es decir que participan otras clases además de la o las que disputan su campeonato selectivo que se rige por un reglamento selectivo. Indicar el nombre de la clase y el nombre completo del campeonato internacional para el cual esta regata o campeonato es selectivo. Repetir con tantas líneas adicionales como clases haya en esa situación.

1.4* Para la clase _____ regirá el reglamento selectivo del _____.